



首届世界语言资源保护大会闭幕

联合国教科文组织首个以“保护语言多样性”为主题的宣言——《岳麓宣言(草案)》形成

本报9月20日讯 今日下午,首届世界语言资源保护大会在长沙岳麓书院闭幕。中国教育部部长陈宝生、湖南省人民政府副省长吴桂英、联合国教科文组织驻华代表欧敏行女士出席闭幕式并致辞。中国教育部副部长、国家语委主任杜占元主持闭幕式。

四点倡议,维护语言多样性

陈宝生首先向远道而来的朋友们表示问候。他说,语言是人类文明世代相传的载体,中国一直有着注重语言文化保护的优良传统。新中国成立以来特别是改革开放40年来,中国政府高度重视语言文字工作,大力推广普及国家通用语言文字、科学保护各民族语言文字、全面促进语言文字应用法制化规范化标准化信息化、重视外语学习,走出了一条具有中国特色的语言文字事业发展之路,语言文字事业与经济社会同发展、与时代共进步,为推进国家现代化建设、保障人民政治经济社会文化权利,发挥了不可替代的重要作用。

陈宝生说,维护语言多样性就是保护人类不可再生的文化基因,这是一项刻不容缓、迫在眉睫的重要工作。鉴于此,他提出四点倡议:加强语言交流互鉴,推动构建人类命运共同体;加强语言文化教育,更好促进人的全面发展;加强方法手段创新,精心呵护多样语言资源;加强资源合理利用,不断满足人民发展需要。中国愿和世界各国携手前行,务实合作,

为保护世界语言资源、维护语言多样性、构建人类命运共同体作出新的更大贡献。

加强语言资源保护系列国际共识达成

吴桂英在致辞中首先向所有参与、支持本届大会的各界朋友表示感谢。她说,本届语言资源保护大会硕果累累,在加强世界语言资源保护和语言文化交流等方面达成了一系列国际共识。与会嘉宾、专家在湘期间还参加了一系列对话交流、研讨考察活动,对“人文湘楚,山水湖南”有了直观真切的认识和感受,对正在走向“创新引领、开放崛起”的湖南有了亲身体会。她表示非常期待同各个国家、各位朋友通过语言这一纽带,更好地搭建交流互鉴桥梁,进一步增进相互了解,共同探索创新发展、合作共赢之路。

《岳麓宣言(草案)》形成

本届世界语言资源保护大会形成了重要成果《岳麓宣言(草案)》,这是联合国教科文组织首个以“保护语言多样性”为主题的宣言。《岳麓宣言(草案)》包含了背景介绍、工作理念、倡议建议等内容,倡议全人类充分认识到语言资源保护的重要性,加入其中;倡议政府、专家学者、社会各方面力量都积极参与,保护语言的多样性;建议不要把科学技术的飞速发展和语言资源保护工作对立起来,要合理利用科学技术手段来进行保护工作。

■记者 刘镇东 黄京



▲9月20日,首届世界语言资源保护大会在长沙岳麓书院闭幕。
▶扫二维码,看湖南方言演绎“土味情话”。视频:实习生 朱乐业



声音

如何保护语言资源
听听他们怎么说

方言文化的现状如何?湖南濒危汉语如何进行保护?9月20日上午,世界语言资源保护大会举行对话式平行论坛,中外与会专家们掀起一场语言资源保护的头脑风暴。

“濒危方言之于语言学非常具有价值意义,在文化传承中占据非常重要的地位。”湖南师范大学文学院教授陈晖表示,湖南境内的濒危方言分布在湘南、湘西和湘西南,使用者绝大部分都是双方言。她希望能够建立濒危方言档案,或者设立一个濒危方言保护区,让大家具备濒危方言的保护意识和说方言的自豪感。

华中师范大学教授汪国胜认为,方言保护要在科学性上下功夫。一方面要通过科学手段,全面准确地记录保存方言;另一方面要通过政策引导,使方言能够更好地生存和发展。方言的传承是对方言的最好保护,既要有国家语言政策的支持,也要有具体的规划和措施,还需要全社会的重视和参与。

湖南师范大学文学院教授罗昕如说,方言文化正快速走向衰亡。城镇人口比重大幅上升,而城镇孩子已经普通话化了,成为了“无方言族”,农村孩子不会说方言的比例也在增加。政府、专家、学校、家长、媒体应通力合作,方言专家应积极宣传方言文化的重要价值与方言传承的重要意义,让人们认识到传承方言与推广普通话并不对立,加强社会大众的方言母语意识,实现方言文化的代际传承。 ■记者 刘镇东 黄京

讲述

多种湖南方言
演绎《大话西游》经典告白
一起来听听,看看有没有你的家乡话

湖南方言素有“十里不同音、五里不同调”,境内不仅有湘语、赣语、西南官话、客家话等多种大方言,西南地区还分布有苗语、土家语、侗语等多种少数民族语言。

9月19日,在首届世界语言资源保护大会期间,三湘都市报记者借用《大话西游》中一段经典台词,邀请娄底、邵阳、永州等地的当地人用家乡话还原这段“土味情话”

的真实情感。

中国语保工程推广大使汪涵说过:“普通话可以让你走得更远,但是方言,可以让你不要忘记你从哪里出发。”借此,三湘都市报也提醒各位读者,在学习如何将“塑普”转变为标普的同时,也不要忘记这份代表着独特记忆的乡音。

■记者 黄亚苹 丁鹏志
实习生 马卓 刘孝敬 冯可

原文

曾经有一份真诚的爱情放在我面前,我没有珍惜,等我失去的时候我才后悔莫及,人世间最痛苦的事莫过于此。如果上天能够给我一个再来一次的机会,我会对那个女孩子说三个字:我爱你。如果非要在这份爱上加上一个期限,我希望是……一万年!

长沙话:

以前,有一份真层的爱jin摆在我滴门口,我冒珍惜,等冒得哒,我才后悔莫及。人世卒醉痛苦的事就是gai砸委,余果天老爷还可以给我一个再来一次滴机费,我会对那砸妹子港三个字,我爱泥。如果想要在gai份爱上加上一个集汉,我惟愿是,一万年。

娄底双峰话:

骸多,于一段蛮葛颠至葛谗精把哈在的面口,偶冒汽齿起他,嘎到黑北滴失去隔喷几啊,偶咋黑肥嘴到醒个探。粘这裹哒世干,醉疼口的嘴漏就是跌哭拍系,由死探哭嘴到偶醉来一次裹达系会哈裹,偶贝定会足跌葛及过对跌个妹寄港三多字,组三多字 偶哎恩 由死他演吻港千凑爱得黑久寄,偶就蒙着她的俺具子港,偶咧哎恩一万粘。

常德汉寿话:

以前,有一分儿根好的挨青摆在我面前,我一低迪都没有珍珍。等我失去滴时候,我才后悔得要屎。

人世间醉漆亏的事也就这样吧,咧么得了嘞。汝果给我一次再来的记会,我想对内个妹子说三个字:我爱你。假汝一定要在这个爱上加一个期限滴话,我希望是一万年。

宁乡话:

及史嘞,蚁钱我丫遇到过真爱嘞。确实是自嘴冒珍惜,哎……分嘴手哉后飞吧。那时候蛮痛苦的哦,港实发,冒办法嘞,冒机匪哒吧。还有机匪滴法肯定会跟她港吧,我爱恩。哼~哈~嘞史还阔以在嘴咋爱精后面加砸时间滴话,我希望是一万年。

湘潭湘乡话:

前经有一份蛮颠至咯爱精摆哈在偶嘴闷口,偶冒气尺起它,嗲我失去滴时候我才晚跌按嘴栗里,果朵人字间最痛苦的事情就是哒果嘴样犯里咧。壹市老天能够给我一过再来一次滴机会,我保证会作不正紧跟咯夺妹几港山夺字:偶未恩。壹是岸要港未到好久几,偶就蒙哒哒昂昂具子港:偶咧哎恩一万粘!

连线

大咖对话达成“岳麓大使倡议”

本报9月20日讯 昨日下午,在首届世界语言资源保护大会期间,岳麓大使对话在千年学府湖南大学举行。11位驻华使节以及国内专家学者以“共商合作 共创未来”为主题开展对话交流,并就扩大“一带一路”区域科技合作与共享、推动全球化框架下的经贸联通、教育文化领域合作等达成“岳麓大使倡议”。

“岳麓大使对话”是首届世界语言资源保护大会的重要活动之一,由湖南大学和北京语言大学共同举办。

岳麓大使倡议:推动全球化框架下的经贸联通,促进各方合作的共赢与多赢;

扩大“一带一路”区域科技合作与共享,打造多层次、宽领域产业合作新平台;加强文明交流互鉴,助力文明发展与文化繁荣;促进全球教育互联互通,培养适应时代需求的领英人才;开展丰富多样的青年交流活动,深植青年友谊。发挥驻华大使的常态沟通机制,建立伙伴关系,推动建设国家共商、共建、共享的包容性发展平台,把今天的倡议发展为具体行动,支持双边多边相关领域交流活动,贡献智慧,承担义务,履行职责,逐步实现倡议目标。

■记者 黄京
通讯员 蒋晶丽 蒋鼎邦 戚家坦